

Comunu de Tortolì



Sa Blochiera

Ex Blocchiera Falchi



In custu logu a unu tempus s'agatàt sa Blochiera Falchi, unu fràbbicu mannu meda de prus o mancu 900 metrus cuadraus formau de 4 aposentus a ingìriu de una pratza centrali. In s'antigu sa costruzioni fut una staria, difati s'afàciat in unu caminu tzerriau "vico osteria". In su 1907 Gavinu Falchi, un'impredidori casteddaju, ddui iat postu unu stabilimentu po fai arregiola, matoni e blochetus. Po custu sa struttura at pigau su nòmini de Blochiera Falchi. Mancai dd'apant betau manu, aintru est ancora arrimau calincunu de is machinarius po fai blochetus. Immoi su comunu ddu imperat po mostras, manifestatzionis e iniziativaas culturalis.



Il complesso di grandi dimensioni e occupa infatti una superficie di circa 900 mq. Si pensa che la struttura fosse inizialmente adibita a osteria o taverna poiché la via dove sorge era nota come "vico osteria" in passato. Nel 1907 Gavino Falchi, un imprenditore cagliaritano, decise di utilizzare il complesso come laboratorio per la produzione di mattonelle ed altri materiali di questo genere. Fu proprio quest'attività che diede il nome alla struttura che tutt'oggi è conosciuta come Blocchiera Falchi. Nonostante l'edificio sia stato ristrutturato, al suo interno è ancora possibile osservare alcuni dei macchinari impiegati per la produzione dei vari materiali. Attualmente è stato convertito in un centro polivalente nel quale si tengono esposizioni ed eventi.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Cala de is Genovesus

Cala Genovesi



Cala de is Genovesus si tzèrriat aici po mori de sa Repùblica Marinara de Gènova chi in su sèculu XIII iat bintu sa guerra contras a is Pisanus e iat pigau su controllu de su “Giuidicau de Ogliastra”. Inoi is genovesus iant progetau de fai unu mangasinu po is merci chi errebàt a portu. In sa Segunda Guerra Mundiali, su 23 arbili de su 1943, custu logu est stètiu bombardau de is aparèchius inglesus, chi iant mortu 13 personas e nd'iant feriu medas atras. Po ddus arregordai, est stètia posta una targa in memòria insoru.



Cala Genovesi deve il suo nome alla Repubblica Marinara di Genova che, nel secolo XIII sconfisse la Repubblica Marinara di Pisa, assumendo il controllo del Giudicato di Ogliastro. Qui i genovesi pianificarono la costruzione di un fondaco, una casa magazzino destinata a facilitare il commercio e le attività marittime. Questo luogo è segnato anche da un evento tragico: il 23 aprile del 1943, durante Seconda Guerra Mondiale, gli Alleati bombardarono il porto, causando il ferimento di molti abitanti e la morte di 13 persone, i cui sono ricordati un una targa commemorativa.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s’Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Caserma bècia/Comunu bèciu

Ex Caserma Reale/Ex Palazzo del Comune



Finas a is annu '50 de su sèculu passau, in custu palàtziu s'agatàt sa Caserma de is Carabineris. Tortolì difatis fut sa sedi de su cumandu de setzioni, chi teniat giurisditzioni in totu su mandamentu, e cussu de statzioni. Teniat peri sa divisioni de su Repartu Règiu de is Carabineris a Cuaddu, chi beniant incungiaus in is staddas de su pianu de bàsciu. Candu is carabineris essiant po fai unu giru de controllu, totu is piciocheddus de tandu acodiant po ddus bìri. In sa caserma iant fatu servìtziu is Cumandantis Aloia, Carlo Serra, Sulis e Giannini. Su repartu de is carabineris a cuaddu fut stètiu serrau tra is annus '50 e '60 e sa caserma nci dd'iant cambiada in bia de Mons. Virgilio. Su palàtziu est stètiu rimodernau e torrau a imperai comentu domu comunali in is annus '90. Immoi ddue funt is ofitzius de s'ex Provìntzia de Ogliastra.



Fino agli anno '50 del secolo scorso in questo palazzo si trovava la Caserma dei Carabinieri. Tortolì era sede del comando di sezione, che aveva giurisdizione su tutto il mandamento e quello di stazione. C'era anche la divisione del Reparto Reggione carabinieri a Cavallo, che uscivano dalle stalle site al piano terra della caserma, spesso per fare un giro di perlustrazione nelle campagne. Per i ragazzi dell'epoca il solo vederli passare era motivo di spettacolo. Prestarono servizio alla Caserma i Comandanti Aloia, Carlo Serra, Sulis e Giannini. Il reparto dei carabinieri a cavallo venne dimesso tra gli anni '50 e '60 e la Caserma fu trasferita in Via Mons. Virgilio. Dopo un'opera di restauro e riconversione, l'edificio ha ospitato negli anni '90 il Municipio, e attualmente la sede soppressa Provincia Ogliastra.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de Sant'Antoni

Chiesa di Sant'Antonio



Sa crèsia de Sant'Antoni de su Fogu est de su sèculu XVI. Segundu su “Libro de Todas las Gracias”, giai in su 1579 nci faiant is eletzionis de su capitano de giustitzia de su Giudicau de Ogliastra. A intru nci interrànt siat religiosus, siat làicus, a su chi si narat finas a su sèculu XIX. Faiat parti de unu guventu de eremitanus agostinianus. In su 1808 su priori fut Gelasio Floris, autori de s'importanti documentu stòricu geogràficu “Cumponimento topografico storico dell'isola di Sardegna”. In cussu perìodu su guventu fut stètiu criticaeu meda po mori de unu scàndalu de corrutzioni chi iat interessu is paras. In su 1822 si fut propostu de ndi fai una scola, ma po sa mancàntzia de dinari e de paras non fut stètiu possibili. Is paras de Sant'Austinu si ndi furint andaus de Tortolì in su 1845 e su guventu fut stètiu donau a is mòngias clarissas. A intru de sa crèsia, cun navada ùnica a bòvida e cun capellas lateralis, funt costoias is stàtuas de Sant'Efis, Sant'Austinu, SS Còsumu e Damianu, Santu Isidoru e sa de Sant'Antoni de su Fogu e atras puru.



La chiesa di Sant'Antonio Abate risale al XVI secolo. Secondo il Libro de Todas las Gràcias, già nel 1579 vi si svolgevano le elezioni del capitano di giustizia del Giudicato d'Ogliastra. Al suo interno era comune seppellire non solo i religiosi ma anche i laici, almeno fino al XIX secolo. Era parte di un convento di eremiti agostiniani di cui restano scarse tracce. Nel 1808 ne era priore Gelasio Floris, autore di un importante documento storico geografico noto come “Componimento topografico storico dell'isola di Sardegna”. In quel periodo il convento subì pesanti critiche, alcuni monaci vennero accusati di essere coinvolti in affari ambigui e sospetti. Nel 1822 si propose di convertire il monastero in una scuola, non solo per la mancanza di manutenzione della struttura dovuta alla scarsità dei fondi, ma anche poiché ormai il numero di conventuali era insufficiente per mantenerlo aperto. Gli agostiniani lasciarono Tortolì definitivamente nel 1845 e in seguito i locali del convento furono temporaneamente occupati dalle monache clarisse. La chiesa, a navata unica voltata e fiancheggiata da cappelle, conserva al suo interno le statue di Sant'Efisio, Sant'Agostino, SS Cosma e Damiano, Sant'Isidoro e quella di Sant'Antonio Abate e altri simulacri.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtzio Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de Santu Lussùrgiu

Chiesa di San Lussorio



Sa crèsia de sartu de Santu Lussùrgiu (sèculu XVII) tenit una crobeta a duas abbas, est forma retangulari, longa 17,50 metrus e larga 6,50 e artu 3. Sa faciada principali, intrada de sa crèsia, est cumpletada de unu campanili “a vela”, cun una grugita in sa punta. S’internu de sa crèsia, a navada ùnica, est dividia in cuatru campadas. Sa lugi intrat de dùs colomberis in su muru de fundu e de atras duas in is murus de fiancu. Su pamentu, torrau a fai de pagu tempus, est arregiolau cun matoni sardu. In su presbitèriu est collocau s’altarinu maggiori fatu in fràbbicu. A palas ddue est su nìciu cun sa stàtua policroma de Santu Pilimu. Sa stàtua de Santu Lussùrgiu est in sa crèsia de Sant’Andria e benit portau in processioni finas a sa crèsia de sartu su 21 de austu o domìngiu in fatu. Sa càmpana chi unu tempus fut in su campanili a vela, chi benit collocada in is dìs de festa ebbia, est de sa crèsia scunsagrada de Santu Sebastianu. In is bassu-rilievus chi dda decorant funt figuradas is immàginis de Santu Sebastianu trapassau de is frècias, de sa Nostra Signora cun su Pìpiu, de Santu Giorgi cun su dragu.



La chiesa campestre di San Lussorio (XVII secolo) presenta un tetto doppio spiovente, pianta rettangolare, lungo 17,50 metri, larga 6,50 e alto 3. La facciata, dove si apre l'ingresso principale, è sormontato da un campanile a vela su cui svetta una piccola croce. L'interno, costituito da una sola aula, è diviso in quattro campate. L'illuminazione è consentita da due finestre che si aprono nella parete di fondo e dalle due aperture presenti nei muri laterali. Il pavimento, di recente fattura, è in mattonelle di cotto. Nel presbiterio è collocato l'altare principale in muratura, sul quale, all'interno di una nicchia è custodita la statua in legno policromo che raffigura San Priamo. La statua di San Lussorio è custodita nella chiesa di Sant'Andrea a Tortolì, da dove viene prelevata in occasione della festa, che si svolge nel mese di agosto. La campana che un tempo occupava il campanile a vela, viene collocata solo nei giorni della festa e proviene dalla chiesa sconsecrata di San Sebastiano. Fra i bassorilievi che la decorano si riconoscono S. Sebastiano trafitto dalle frecce, la Madonna col Bambino, il Crocefisso e S. Giorgio con il drago.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtzio Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s’Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Crèsia de Sant'Andria

Chiesa di Sant'Andrea



Est sa crèsia prus importanti de Tortoli, cunsagrada a Sant'Andria, su patronu de sa citadi, chi si festat ogn'a 30 de ognassantu. S'edificiu originali est de s'annu 1100, ma in is sèculus at tentu medas modificas. Sa struttura de immoi est su sèculu XVI-XVII. Sa presèntzia sua est cunfirmada giai in su 1386, candu su rei Perdu IV de Aragona iat scritu una litera chi allegat de sa crèsia a su fradi carrali, para de Santu Sadurru, in Casteddu. Si pensat ca sa crèsia apat tentu medas acòncius e po cussu non si bastat mai dinari. Po limitai is spesas, in su 1790 iant scabulau de ddue interrai is personas importantis. Si contat ca po aconciai sa crèsia iat donau una tèndia de manu su para capucinu Fra' Locci, maistru scarpellinu e maistru de muru, personàgiu de s'època connotu meda. Si narat ca iat fatu sa trona, immoi pèrdia. In su 1824 a sa crèsia de Sant'Andria dd'iant fata Catedrali, ca fut passada sedi de sa Diòcesi de Ogliastra finas a su 1927, candu sa sedi de sa cùria fut torrada a Lanusèi.



È la chiesa più importante di Tortoli, consacrata al patrono della cittadina, Sant'Andrea appunto, la cui festa viene celebrata ogni anno il 30 novembre. La struttura originale venne costruita intorno al 1100 ma ha subito diverse modifiche e ristrutturazioni nel corso dei secoli. L'attuale configurazione risale probabilmente al XVI-XVII secolo. L'esistenza dell'edificio è attestata già al 1386, anno in cui il re Pietro IV di Aragona scrisse una lettera in cui parlava della chiesa al fratello, monaco di San Saturnino a Cagliari. Si ritiene che la chiesa sia stata oggetto di numerosi lavori per archi di tempo molto lunghi e che per questo fosse spesso a corto di fondi. Quest'ipotesi sembrerebbe verosimile anche perché intorno al 1790 si smise di seppellire i benemeriti all'interno della chiesa per ridurre le spese. Si dice che a migliorare la chiesa contribuì anche il cappuccino Fra' Locci, maestro scarpellino e muratore e figura importante nello scenario tortoliese dell'epoca e a lui venne attribuita la costruzione del pulpito ormai scomparso. Nel 1824 la chiesa di Sant'Andrea divenne sede del vescovado d'Ogliastra passando così al rango di Cattedrale fino al 1927, anno in cui la sede passò poi a Lanusei.



REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufitziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu "Tortoli genna de s'Ogliastra, finanziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de Sant'Anna

Chiesa di Sant'Anna



Is primas noas stòricas de sa crèsia funt de su 1601, mentris de su 1881 funt is documentus de su restàuru, comenti testimoniau de un'iscritzioni in latinu posta a intru de sa crèsia chi narat “Praecelsae Dei Genitricis Mariae Matri Divae Annae A.D. 1881” chi bolit nai “a sa divina Anna, mama de sa manna genersdora de Deus, Maria, in s'annu de su Sennori 1881”. In princìpiu fut sa sedi de sa cunfraria de s'Orrosàriu, sotziedadi religiosa fundada in su 1844 e strumada in is annus Binti de su Noigentus. Comenti medas atras cresieddas de su logu, sa de Sant'Anna tenit un'architettura simplici meda, chi po sa struttura e po su stili artìsticu s'assimbillat a is crèsias de sartu. Sa faciada est lineari e limpia, cun unu rosoni chi arregordat sa forma a cìrculu de is fentanas collocadas in is fiancadas. A intru de sa crèsia est custodia una stàtua de Sant'Anna, protegidora de is pànas.



Le prime notizie sull'edificio risalgono al 1601, mentre al 1881 risalgono i documenti relativi a lavori di restauro, come attestato da un'iscrizione lapidea in latino posta all'interno della chiesa che recita “Praecelsae Dei Genitricis Mariae Matri Divae Annae A.D. 1881” vale a dire “alla divina Anna, madre dell'eccelsa genitrice di Dio Maria, nell'anno del Signore 1881”. In origine era la sede della confraternita del Santo Rosario, associazione fondata nel 1844 e soppressa poi negli anni Venti del Novecento. Come tante altre chiesette a lei analoghe, la chiesa di Sant'Anna mostra un'architettura molto semplice, simile per struttura e livello artistico alle chiese campestri. La facciata è lineare e pulita, dotata di un rosone che richiama la forma circolare delle finestre collocate lungo le fiancate. Internamente è anche presente un simulacro di Sant'Anna, protettrice delle puerpere.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufitziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s'Ogliastrea, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Crèsia de Santu Giorgi

Chiesa di San Giorgio



Inaugurada s'8 de làmpadas 1997, est dedicada a Santu Giorgi de Suelli (Casteddu, sèculu XI – Suelli, 23 abrilu 1117), primu munsignori e su patronu de sa diòcesi de Ogliastra. A issu, segundu sa tradizioni, si depit su cumpletamentu de sa cunversioni de s'Ogliastra a sa religioni cristiana in is sèculus X e XI. Sa crèsia, progetada de s'architetu Màssimu Pisu, est fata in stili bizantinu, cun tres navadas internas stagiadas de 12 colonnas de perda e una cùpula otagonalu. Su tretu de su presbitèriu est simplici meda, cun a su centru sa mensa e s'imàgini de su Cristus in unu quadru. A palas de s'altari est presenti unu bassurilevu cun unu miràculu de Santu Giorgi e una mata de olia abbada de una funtana. A costau de sa crèsia s'agatat sa Domu pastorali, cun is ofitzius de sa crèsia e is aposentus de s'oratoriù e de su catechismu. In is atras biddas su santu est festadu su 23 abrilu, sa di chi si narat ca siat mortu, ma in Tortoli si festat a metadi de mesi de mau.



Inaugurata l'8 giugno 1997, è dedicata a San Giorgio di Suelli (Cagliari, XI secolo – Suelli, 23 aprile 1117), santo particolarmente venerato in Sardegna, soprattutto in Ogliastra, essendo anche il patrono della diocesi. Sembra infatti che il completamento della conversione nell'Ogliastra sia attribuibile proprio all'opera di San Giorgio di Suelli nei secoli X e XI. La chiesa è stata progettata dall'architetto Massimo Pisu e presenta uno stile bizantino, con tre navate interne separate da 12 colonne di pietra e una cupola di forma ottagonale. La zona del presbiterio è molto semplice, con al centro la mensa e l'immagine di Cristo all'interno di un quadro. Sullo sfondo è presente un bassorilievo che raffigura un miracolo di San Giorgio e una grande pianta di ulivo che si nutre da una sorgente. Accanto alla chiesa si trova la Casa pastorale, con gli uffici della chiesa e le stanze per l'oratorio e il catechismo. Nella maggior parte dei paesi il santo viene festeggiato il 23 aprile, data in cui, secondo la tradizione sarebbe morto, mentre a Tortoli viene celebrato ogni anno a metà maggio.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu “Tortoli genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Crèsia de Santu Giusepi

Chiesa di San Giuseppe



Custa crèsia, cunsagrada a Santu Giusepi in su biginaiu de Mont'e 'Attu, est una de is prus noas de Tortoli. Difatis, is traballus funt cumenciaus in su 1992 po iniziativa de Munsignori Antiogu Piseddu. Progetada de s'Ingegneri Giorgi Cavallo, est stètia acabbada in su 1995. Si tratat de una struttura moderna in cimentu armau a vista cun unu portali mannu de linna. Sa faciada de su terminali apuntiu acabbat cun stòrias de santus in birdu colorau, chi candu ddus tocat de su soli fait giogus de lugi chi agiudant sa preghiera. A manu manca s'agatat su campanili postmodernu, artu e cun una grugi longa in punta. A intru, sa sala manna est prena de mosàicus de sa Via Crucis. Bellu meda su presbitèriu cun sa pitica cùpula a piràmidi chi, in su 2015, at tentu un'adeguamentu litùrgicu po manu de Muns. Antonello Mura. Fintzas a s'apertura de su Centru Caritas, in sa crèsia de Santu Giusepi si faint is cunvegnes eclesiàsticus diotzesanus. Su santu benit festau su 19 de martzu e su Primu de Mau in occasioni de sa Festa de is Traballadoris.



Costruita in tempi recenti nel quartiere "Monte Attu", i lavori per realizzazione della Chiesa di San Giuseppe ebbero inizio nel 1992 su iniziativa del vescovo Mons. Antioco Piseddu e su progetto dell'Ingegnere Giorgio Cavallo; si conclusero, tre anni dopo, nel 1995. Posto all'interno di un'ampia e ordinata area verde, l'edificio presenta un aspetto tipicamente moderno, con la struttura in cemento armato in bella vista e soltanto il portone in legno a spezzare il grigio imperante; la facciata dal terminale appuntito culmina in una vetrata che produce giochi di luce favorendo la meditazione. Sulla sinistra, invece, si innalza il campanile post-moderno dalla forma più che slanciata, dotato di una lunga croce. All'interno, l'edificio religioso si presenta con un vasto ambiente di forma romboidale ricco di mosaici raffiguranti la Via Crucis; da notare il presbiterio con la piccola cupola piramidale che, nel 2015, ha subito un adeguamento liturgico per volere del vescovo di Lanusei Antonello Mura. Fino all'apertura del Centro Caritas, la chiesa di San Giuseppe ospita i convegni ecclesiastici diocesani. Le celebrazioni in onore del santo si tengono il 19 marzo e il Primo Maggio, per la Festa dei Lavoratori.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu "Tortoli genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de Santu Milanu

Chiesa di San Gemiliano



Sa crèsia de Santu Milanu est una de is pagus crèsias de sartu sardas chi s'agatat a costau de mari. Dedicada a unu de is primus munsignoris de sa diòcesi de Casteddu, est stètia torrada a aconciai in su sèculu XX a su postu de sa prus antiga de su sèculu XVI. S'edifitziu est de forma retangolari, longu 20,60 metrus, largu 6,50 e artu 4. Sa crobeta est a duas abbas, dominada de unu campanili a vela de matoni cun una grugi in punta. In pitzu de sa porta po intrai est presenti un'aberidura tunda po sa lugi. A intru agataus un'apostu ùnicu, cun su presbitèriu chi est pagu pagu prus artu de su pamentu de matoni sardu. Su muru a palas de s'altarinu est stètiu decorau in su 2009 cun una struttura in perda colori de orrosa, acantu ddue est su bassurilievu de Santu Milanu. Sa stàtua de su santu est allogada in sa crèsia de Sant'Andria e benit torrada a portai a sa crèsia sua in austu, in ocasioni de sa festa.



Per la Sardegna, un raro caso di chiesa campestre costruita nelle immediate vicinanze del mare . La chiesetta, dedicata a uno dei primi vescovi della diocesi di Cagliari, è stata interamente ricostruita nel XX secolo in sostituzione di quella più antica risalente, forse, al XVI secolo. L'edificio ha pianta rettangolare, è lunga 20,60 metri, larga 6,50, alta 4. Presenta un tetto a doppio spiovente, con la facciata sormontata da un campanile a vela in mattoncini, su cui spicca una croce. Sopra la porta di accesso è collocato un'apertura circolare. Nell'interno, costituito da un unico ambiente, il presbiterio è di poco rialzato rispetto al pavimento in cotto. La parete dietro l'altare è stata decorata nel 2009 con una struttura in trachite rosa, nella quale è scolpita in bassorilievo la figura di San Gemiliano. La statua del santo, invece, è custodita nella chiesa di Sant'Andrea a Tortolì e viene portata nella chiesa campestre ad agosto in occasione della festa religiosa dedicata al santo.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Uffiziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de su Santìssimu Sarbadori *Chiesa del Santissimo Salvatore*



Si pensat ca s'edifitziu originali siat de is primus sèculus de su cristianesimu, candu is crèsias beniant dedicadas a su Sarbadori e non a is santus. S'agatat de sa nanti de is domus de Janas a costau de su situ archeològicu de S'Ortali de su Monti, fortzis in pitzu de unu monumentu paganu meda prus antigu. Sa struttura de immoi est de su 1901, annu chi est stètia incingiada sa crèsia noa. Sa cresiedda de sartu est a forma retangulari, longa 20 metrus, larga 7,20 e arta 3,6. Tenit sa crobeta a duas abbas cun in pitzu unu campanili piticu a vela. D'ogn'annu, su segundu domìnicu de cabudanni, si fait sa festa in onori de Gesucristus Redentori. Po s'ocasioni si fait s'imbidu po su Sarbadori, e in prus de guidai su giù, is fidelis tenint s'onori de portai in processioni sa statuèdda de Santu Sarbadoreddu de origini spagnola, chi in Sardigna dda tenit Tortolì ebbia.



Risale probabilmente ai primi tempi del cristianesimo, a quando le chiese non si dedicavano ai santi ma piuttosto al salvatore al quale si erano convertiti, si trova nei pressi del sito archeologico di S'Ortali de su Monti. La chiesa di San Salvatore potrebbe trovarsi su un monumento pagano già esistente. La costruzione attuale risale al 1901, anno in cui venne inaugurata la nuova chiesa. Si mantenne lo stesso stile architettonico gotico aragonese originale. La chiesetta ha pianta rettangolare, è lunga 20 metri, larga 7,20 e alta 3,6. Presenta il tetto a doppio spiovente e la facciata è sormontata da un piccolo campanile a vela. La Festa di San Salvatore: si svolge la seconda domenica di settembre in onore di Gesù Cristo Redentore. Durante s'imbidu per il Salvatore, oltre al giogo, si ha la possibilità di aggiudicarsi anche l'onore di portare in processione la statuetta di Santu Sarbadoreddu (Gesù bambino) rituale, di origine spagnola, in Sardegna presente solo a Tortolì.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì - TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Crèsia de Stella Maris

Chiesa di Stella Maris



Sa crèsia est dedicada a sa Biada Virgini Maria Stella Maris. Non teneus medas informatzionis de sa stòria sua, ma si pensat ca is fundatzionis siat de una crèsia prus antiga. A pustis de is dannus de s'alluvioni de su 1940, po interessamentu de su canònicu Celestinu Melis, su provedidori de tandu iat aprovau unu progetu po dd'aconciai, ma is traballus si furint firmaus po mori de sa segunda guerra mundiali e ddus iat acabbaus tra su su 1947 e su 1948 ebbia. Su 3 de làmpadas 1953 su munsignori de Ogliastro Larentu Basoli, paris su pàrracu de Lotzorai e Gelisuli e su predi de Tortolì, iat beneigiu sa cresiedda noa de Portu e su 1 de mesi de ladàmini de su 1966, dd'iat fata sedi parrochiali. Sa crèsia est a forma retangulari cun sa faciada in perda e su portali de linna, cun unu campanili a 3 livellus. Est dedicada a sa Madonna de Stella Maris, protetora de is navigatoris e de is piscadoris. Sa Santa si festat oga tertzu dominigu de su mesi de argiolas cun una processioni manna cun is barcas, chi acabbat cun sa de depositzioni de una corona de froris in s'abba, in arregodu de is mortus in mari.



La chiesa è dedicata alla Beata Vergine Maria Stella Maris. Non vi sono molte notizie circa la sua storia, ma pare venne costruita sopra i resti di un'antica chiesa, riprendendone la pianta. A seguito dell'alluvione del 1940, che la danneggiò gravemente, su richiesta del parroco canonico Celestino Melis, il provveditore ai lavori pubblici approvò un progetto ristrutturazione, ma i lavori di costruzione, ma i lavori subirono alcuni rallentamenti a causa dello scoppio della seconda guerra mondiale e poterono concludersi solo tra il 1947 e il 1948. Il 3 giugno 1953 il vescovo d'Ogliastro monsignor Lorenzo Basoli, coadiuvato dal parroco di Lotzorai e Girasole e dal vice parroco di Tortolì benedisse la nuova chiesetta di Arbatax, e il 1° ottobre 1966 lo stesso vescovo la eresse canonicamente in parrocchia. La chiesa ha una pianta rettangolare con la facciata in pietra e il portone di legno con un campanile a 3 livelli. La chiesa del borgo è dedicata alla Madonna di Stella Maris, protettrice di chi naviga e dei pescatori. A lei è dedicata l'importante festa che viene celebrata ogni terza domenica di luglio. I festeggiamenti durano generalmente tre giorni e terminano con la processione della Santa verso il mare, in cui viene rilasciata una corona di fiori in memoria dei caduti in mare.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufitziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastro, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Cunventu bèciu

Ex Convento



Custu logu pigat su nòmni de su cunventu de is paras Capucinus, chi fut uniu a sa crèsia de Santu Franciscu, ancora in costruzioni. Est stètiu fatu in su 1721 po manu de Luigi de Nureci, maistru de noviziau de Santu Ignàtziu de Làconi, gràtzias a is ofertas de is abitantis de Tortolì. In su 1766, po mori de is brigas cun is familias prus importantis de sa bidia, su Règiu Guvernu iat decidiu de serrari su cunventu, chi fut passau propiedadi comunali.

In is annus su cunventu fut stètiu impreau po medas cosas e su terrenu a ingiriu fut stètiu donau po ddu cortivai, po contribuiri a is provistas de su Monti Granàticu. In su sèculu XVIII, in su stàbili iant allogiau is militaris de sa caserma de cavalleria e fanteria, poi fut stètiu impreau po campusantu, connotu cun su nòmni de “campusantu nou de San Franciscu o de is Caputzinus” po non ddu cunfùndiri cun su de Sant’Elia. In su 1800, ddui iant fatu una casaja, abarrada in atividadi finas a is annus ‘50. Oi, s’ùnica parti chi s’est sarbada est sa crèsia, chi est stètia adatada a triatu.



Questo edificio, conosciuto come Ex Convento, un tempo ospitava il convento dei cappuccini, parte integrante della chiesa di San Francesco. La sua creazione è attribuita a Luigi da Nureci, maestro di noviziato di Sant’Ignazio da Laconi. La costruzione fu resa possibile nel 1721 dalla generosità degli abitanti di Tortolì. Nel 1766, il Regio Governo decise di chiudere il convento, che passò così sotto la proprietà comunale. Si ritiene che i frati siano stati allontanati a causa di conflitti con alcune importanti famiglie locali. Nel corso dei secoli, i terreni e l’edificio conventuale sono stati destinati a vari utilizzi. Inizialmente, i terreni furono impiegati per fornire le scorte necessarie al Monte Frumentario. Nel XVIII secolo, l’edificio divenne una caserma di cavalleria e fanteria. Successivamente, l’area fu convertita in cimitero, noto come “cimitero nuovo di San Francesco o dei Cappuccini” per distinguerlo da quello di Sant’Elia. Nel secolo scorso, i locali furono adibiti a caseificio, che rimase in funzione fino agli anni Cinquanta. Oggi, l’unica parte ancora in uso è la chiesa, che è stata trasformata in un teatro.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s’Ogliastrea, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Mercau Bèciu

Ex Mercato Civico



In custu edificiu, de su sèculu XVII e sèculu XVIII, s'agatàt su presoni baronali, costruiu de unu certu Sarbadori Madao e de propiedadi de su marchesu de Cirra. In is annus Coranta su presoni fut stètiu serrau e sciusciau e a su postu su, in ia snnus '60, iant fatu su Mercau Cìvicu, cussu puru oi serrau. Immoi, custus localis s'imperant coment'e logu espositivu acantu si faint mostras e presentatzionis.



In questo edificio un tempo si trovavano le carceri baronali, che vennero chiuse e demolite negli anni Quaranta, lasciando il posto al mercato civico che poi venne dismesso. La presenza di queste carceri, di cui era un tempo proprietario il marchese di Quirra, dovrebbe risalire al XVII o XVIII secolo; la loro realizzazione sarebbe dovuta ad un certo Salvatore Madao. Oggi questi locali sono adibiti a spazio espositivo dove si tengono mostre e svariate presentazioni.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Comunu de Tortolì



Su Ponti de Ferru

Il Ponte di Ferro



In custu logu s'agatàt su Ponti de Ferru. A s'acabbu de s'Otugentus furint cumenciaus is traballus po fai s'Orientali Sarda noa. Po fai custa strada iant dèpiu spostai su letu de s'erriu Foddeddu e duncas fut tocau a fai unu ponti. Po primu iant fatu unu ponti a arcu in fràbbicu, chi però ndi fut stètiu leau de s'alluvioni de su 1902. Tandu iant decìdiu de ddu torrai a fai in ferru. Is traballus furint acabbaus in su 1912. Su Ponti de Ferru, chi est ancora in is arregordus de is tortoliesus prus mannus, est abbarrau in funtzioni finas a su 1983 candu, po mori ca fut totu papau de s'orruina e perigulosu, fut stètiu sciusciau e torrau a fai in cimentu.



Verso la fine dell'Ottocento si avviò la costruzione della nuova Strada Orientale che rese necessario spostare il corso del rio Foddeddu un po' più a valle. L'opera richiese ovviamente anche la costruzione di un ponte, si scelse di costruire un ponte ad arco in muratura ma purtroppo non durò molto in quanto la grave alluvione del 1902 lo distrusse totalmente. In seguito al triste evento si decise di optare per un ponte di ferro (da qui il nome con cui ancora oggi viene chiamato). I lavori terminarono nel 1912 e rimase in funzione sino al 1983 quando, ormai usurato e pericolante, venne sostituito con l'attuale ponte.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì - TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finanziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Pratza de Scola

Piazzale scolastico



Sa pratza pigat su nòmini de su palàtziu scolàsticu. Su stàbili est stètiu fatu de s'impresa de su maistru de muru tziu Franciscu Ladu, a ingìriu de is annus '40, cun sa pròpiu funtzioni chi tenit immoi, in unu terrenu chi tandu abbarat a s'acabbu de sa bidda. Fatu cun tènicas modernas po s'època, tenit is carateristicas architetonicas de unu palàtziu: murus in contonis traballaus, duus pianus cun crobetas de linna ancora intatas. Sa pratza immoi benit imperada po manifestatzionis musicalis, culturalis e fieras, e a suta tenit peri unu parchègiu a prus pianus.



La piazza prende il nome dall'adiacente palazzo delle scuole elementari centrali. L'edificio fu realizzato dalla ditta dell'impresario Francesco Ladu intorno agli anni '40 con l'attuale destinazione d'uso. Fu costruito da un'impresa locale in quella che allora era la periferia del paese, utilizzando tecniche costruttive avanzate per l'epoca. Presentava le caratteristiche architettoniche di un palazzotto: paramenti murari in blocchi di granito, due piani fuori terra sormontati da coperture lignee, ancora integre. Oggi, la piazza ospita manifestazioni musicali, fieristiche e culturali, e al di sotto si trova un parcheggio multipiano.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì - TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastrea, finantziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Pratza Frau Locci

Piazza Fra' Locci



Pratza Frau Locci pigat su nòmini de unu para capucinu scarpellinu e mastru de muru bìviu in su sèculu XVII, chi iat contribuìu meda a su svilupu de Tortolì. Tra is medas mèritus cosa sua ddue est su fràbbicu de una funtana pùblica in mesu a sa pratza, incanalendu s'abba de una funtana a 2 chilometrus de sa bidda, sa de Frau Locci Bèciu, a palas de Mont'e 'Attu. Immoi cussa funtana monumentali in granitu cun is cannadas de brunzu a conca de leoni, non nc'est prus. Sa pratza teniat puru un'atru nòmini, "pratza de s'impicadòrgiu". Difatis finas a su 1800 beniant impicaus is cundennaus a morti, chi a pustis mortus beniat degollaus e sa conca insoru beniat lassada picada in sa furca comenti avertimentu. Custa usàntzia lègia est durada finas a su 1852, candu fut stètia proibida de su governu règiu. In sa pratza, po mori de custu cosa, finas a is annus 1950, beniant imbruscinadas is personas chi nd'iant boddiu assustru, po nde ddis pesai sa timoria.



Piazza Fra' Locci deve il suo nome a un frate cappuccino e maestro scalpellino vissuto nel XVII secolo, il cui contributo fu fondamentale per la cittadina di Tortolì. Fra' Locci, con un atto di grande generosità, rese accessibile una sorgente d'acqua situata a circa 2 chilometri dal paese, detta Frau Locci Bèciu, a nord-ovest di Monti 'Attu, trasformandola in una fonte pubblica. La fontana era costituita da un corpo centrale cilindrico in granito e 4 bocche di bronzo a testa di leone. La piazza è anche nota per il suo oscuro passato, essendo stata un tempo chiamata "impicadòrgiu", che significa "la forca". Qui venivano infatti eseguite le impiccagioni dei condannati, seguite dalla decapitazione. I capi dei giustiziati venivano poi esposti sulla forca per lungo tempo, fungendo da monito per la comunità. Questo macabro rituale durò fino al 1852, quando il governo regio vietò la pratica della decapitazione. Per questo motivo, nella piazza fino agli anni '50 del secolo scorso, si faceva il rito de "s'imbruscinadura", che aveva lo scopo di far superare uno spavento.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu "Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



S'Ortali 'e su Monti *S'Ortali 'e su Monti*



Su situ de “S’Ortali ‘e su Monti” est formau de una domus de janas, tres menhir, unu círculu megaliticu, unu nuragi, una tumba de Gigantis, un’assentu de domus nuràgicas e una domu de su trigu. S’ortali est contau po èssiri s’esèmpiu de granaju nuràgicu prus mannu de sa Sardigna. Agataus testimoniàntzias de tres millènnios de preistòria gràtzias a is repertus prenuràgicus de su IV e III millènniu a.C. e a is monumentus nuràgicus de s’edadi de su Brunzu mèdiu e de sa prima edadi de su Ferru (XVI-IX a.C.). Sa testimoniàntzia prus antiga est una domus de janas, de su Neoliticu recenti. Su nuragi cumplessu est in granitu cun sa turri centrali a tholos arta 5,5 ma fortzis lompiat peri a 20 metrus, prus de su nuragi de Barùmini. Sa turri est ingiriada de unu muru chi inserrat 3 turris secundàrias e a foras de su bastioni s’agatant is còigius de degi pinnetas. A tramuntana si bìt unu tretu po arrimai is provistas alimentaris, formau de unu pianu cun degi giarras po su laori, chi beniat arrimau fintzas in is zirus a intru de is pinnetas acantu s’agatànt is molas po mòliri su trigu.



Il complesso di “S’Ortali ‘e su Monti” comprende una domus de janas, tre menhir, un círculo megalítico, un nuraghe, una tumba di giganti, il villaggio e il granaio. Il sito è il massimo esempio di granaio della Sardegna nuragica e riassume tre millenni di preistoria grazie alle tracce prenuragiche (IV-III millennio a.C.) e ai monumenti nuragici realizzati tra l’età del Bronzo medio e la prima età del Ferro (XVI-IX secolo a.C.). La più antica testimonianza risale al Neolitico recente ed è una domus de janas. Accanto alla domus si trova il nuraghe a pianta complessa in blocchi di granito. La torre centrale è del tipo a tholos, è alta 5,5 ma in origine si pensa che arrivasse a 20 metri, quindi più alto de “Su Nuraxi” di Barumini. Attorno alla torre si sviluppa un muro di cinta che ingloba 3 torri secondarie. All’esterno del bastione sono presenti i resti di una decina di capanne. A nord è visibile un’area destinata alla conservazione delle derrate alimentari, costituita da un piano dove erano alloggiati dieci silos per il grano, contenuto anche grosse giare nelle capanne, le quali, quasi tutte, erano dotate di macine.



REGIONE AUTÓNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Comunu de Tortolì



Spiàgia de Bacàsara

Spiaggia di Bacasara



Custa spiàgia de mari, oi connota puru cun su nòmini de “Spiàgia de Ponenti”, segundu is stòricus de su logu, fut nomenada “Spiàgia de Bacàsara”. Difati s’arenili andat costa costa de su canali de Bacàsara cun sa foggi, unendusì a istàinu chi, finas a sa prima metadi de is annus Sessanta de su sèculu passau, nci stupàt a suta de sa turri de Santu Micheli, chi po cussu, in calincunu documentu antigu, est nomenada fintzas “Turri de Bacàsara”. Una curiosidadi: sa spiàgia est connota fintzas cun su nòmini de “Sa Capannina”, po mori de sa presèntzia de unu ristoranti famau meda in is annus Setanta e Otanta.



Questa spiaggia, oggi chiamata “Spiaggia di Ponente”, secondo alcuni storici locali, era detta “Spiaggia di Baccasara”. Infatti, la spiaggia costeggia tuttora il canale di Bacasara, estuario dello stagno, che sino alla prima metà degli anni 60 del secolo scorso aveva la sua foce dove si trova la torre di San Miguel, cosiddetta di Arbatax, in alcuni documenti detta anche di Bacasara. La spiaggia è nota anche con il nome di “La Capannina”, dal nome di un ristorante molto in voga negli anni Settanta e Ottanta.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufitziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s’Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Spiàgia de Basauru

Spiaggia di Basauru



Basauru, benit de su nòmini de sa tanca chi fut nomenada “s’ortali de Basauru”. Su topònimu, a ùrtimu cambiau in “Basàura”, iat pòdiri bènniri de su fueddu “basura” impreau in su Sàrrabus, referiu a una forada, a unu fossu in su terrenu. A su chi narant is bècius, su topònimu iat a pòdiri dipèndiri de “abbas a uru”, est a nai “a làcana de s’abba”, opuru de “basa uru”, est a nai “s’àcua chi basat sa terra”. Però est possibili puru chi su fueddu siat de orìgini prelatina, e duncas malu a interpretai. Sa spiàgia de Basauru est connota fintzas comenti “spiàgia de s’aeroporto”, in s’ortali de ispàdula, ca sa pista acabat a costau de s’arenili. Basàura est in mesu tra sa spiàgia de Santu Milanu, essendu una sigidura sua, e sa de Orrì. S’arena abarrat crara e a arena grossa, cun unu fundali artu e arenosu. S’abba est lugenti che su cristallu, cun coloris chi andant de s’asulu oscuru, prus craru, fintzas a su colori de celu.



Il nome Basauru, spesso pronunciato erroneamente “Basàura”, prende il nome dall’omonimo podere “s’ortali de Basauru”. Il toponimo potrebbe derivare dal termine “basura” utilizzato nel Sarrabus, che indica una depressione del suolo. Secondo alcune interpretazioni popolari, invece, il toponimo potrebbe derivare da “abbas a uru”, che significa “acque all’orlo” o “sul limite”. Tuttavia, potrebbe anche essere un termine di origine prelatina di difficile interpretazione. La spiaggia di Basàura è nota anche come spiaggia dell’aeroporto, poiché la pista termina proprio in prossimità dell’arenile. Situata tra la spiaggia di San Gemiliano, di cui è il prosieguo, e il lido di Orrì, presenta un arenile chiaro e granulare, con un fondale alto e sabbioso. Il suo mare è cristallino, con sfumature che vanno dall’azzurro al blu.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Comunu de Tortolì



Cala Moresca

Cala Moresca



Cala Moresca est una piticu ungroni in sa costa, chi abbarrat aprigu de su bentu e cun su mari calmu. Est una de is spiàgias prus particularis de su territòriu de Tortolì, po mori de su colori sù e de is abbas asulu-birdis chi s’ammeturant cun su colori de is scòglius orrùbius chi dda ingìriant. Su nòmini “moresca” est dèpiu a sa presèntzia in s’antigu de is piratas saracenus e de is corsarus barbarescus (is morus), chi de su sèculu VIII finas a s’incumèciu de s’Otugentus ant disastrau is costas de su Mediterràneu cristianu.



Cala Moresca è una piccola insenatura nella costa di Arbatax, riparata dai venti e dal mare tranquillo. L’alto contrasto di colore tra le sue acque smeraldine e il rosso dei suoi scogli la rendono una delle spiagge più particolari del territorio di Tortolì. Deve il suo nome alle numerose incursioni dei pirati saraceni e dei corsari barbareschi (detti i mori) che dal VIII secolo fino all’inizio dell’Ottocento terrorizzavano le coste del Mediterraneo cristiano.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufitziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu “Tortoli genna de s’Ogliastra, finantziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Spiàgia de Cea

Spiaggia di Cea



Sa spiàgia de Cea, a làcana cun su sartu de Bari, pigat su nòmini de s'erriu de Cea chi ddi passat in mesu. Su fueddu "Cea", in sardu bolit nai logu paris in mesu a duas serras. Su topònimu, presenti puru in atrus logus de sa Sardigna, s'assimillat a su grecu "keia," chi bolit nai fossu, e a su fueddu nuraghesu "Cheia," chi singificat "abbadinàrgiu, iscra". Difatis, s'erriu de Cea, a in antis de si nci betai a mari, format unu stàinu piticheddu, "su Pauli Lardu", chi si sicut in s'istadi. Faci a sa spiàgia, a prus a mancu 250 metrus, ndi essint de mari is Scòglius Orrùbius de Cea, perdas orrùbias artas 16 metrus. Unu contu antigu narat ca is scòglius funt is velas de sa "navi ammarmurada", una navi de morus chi nc'iat betau a mari sa statua de Nostra Signora e po cussu sa Virgini ddus iat castigaus furrienduddus in perda paris cun sa navi.



La spiaggia di Cea, al confine con il territorio comunale di Bari Sardo, prende il nome dall'omonima piana e dal fiume che la attraversa. Il toponimo, infatti, deriverebbe dal termine sardo "Cea," che significa "piana tra due monti" o "terreno pianeggiante." Il termine, presente anche in altre località della Sardegna, potrebbe anche collegarsi al greco "Cheia," che significa fossato, o più probabilmente al nuragico "Cheia," ossia terreno acquitrinoso. In effetti, il rio Cea, prima di sfociare nei pressi dell'omonima punta, si getta nel piccolo stagno di Su Pauli Lardu, che d'estate tende a prosciugarsi. Di fronte alla spiaggia di Cea, a 250 metri dalla riva, si ergono i Faraglioni di porfido rosso, alti circa 16 metri. Un'antica leggenda narra che gli scogli siano in realtà i resti de "sa nai ammarmurada," ovvero la nave pietrificata. Si dice infatti che siano ciò che rimane di una nave moresca, il cui equipaggio gettò in mare la statua della Madonna che avevano appena rubato. Come punizione divina, furono pietrificati insieme alla loro imbarcazione.



Ufitziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s’Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Spiàgia de Muscì

Spiaggia di Musci



Passau s'erriu de Corti 'Accas e sa spiàgia de Fog'e Lioni, agataus sa spiàgia de Muscì, cun s'omònima Punta Muscì. Su logu pigat su nòmmini de sa "mùscula pilosa" o "musculedda" un'acotza bona a papari e savoria meda chi, a diferèntzia de s'acotza normali, non benit allevada. Bivit picigada a is scòglius e s'agatat in totu su Mediterràneu. Pagu prima de sa spiàgia de Muscì, passau Orrì, s'agatant Punta Musculedda e sa spiàgia de Musculedda, oi connota cun su nòmmini modernu de "su milanesu", tzerriada aici po mori de una domu a costau de sa spiàgia frabbicada de milanesus. A pagu tretu de incuni agataus Muscieddu. Est possibili chi da presèntzia deustus nòmminis belle che ugualis a pagu tretu de pari, fut poite a unu tempus s'acotza nci faiat meda.



La spiaggia di Muscì, con la vicina Punta Muscì, si trova dopo la spiaggia di Orrì, il rio Corti Accas, e Fog'e Lioni. Il nome della spiaggia deriva dalla "cozza pelosa," conosciuta in sardo come "muscula pilosa" o "musculedda," un mollusco bivalve molto apprezzato per il suo gusto deciso e marcato. A differenza delle cozze nere, le cozze pelose non vengono allevate ma vivono attaccate agli scogli e sono diffuse in tutto il Mediterraneo. Poco prima di Muscì si trova Punta Musculedda e l'omonima spiaggia di Musculedda, oggi conosciuta come spiaggia di "su milanesu" per via della presenza un'abitazione appartenente a una famiglia di milanesi. Più a ovest, invece, si estende il territorio di Muscieddu. La presenza di questi toponimi quasi identici - Muscì, Muscieddu, Musculedda - suggerisce che la zona fosse particolarmente ricca di questi molluschi.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli - TuLis 2023 Progetu "Tortoli genna de s'Ogliastra, finantziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Spiàgia de Orrì

Spiaggia di Orrì



Su nòmini “Orrì” parit ca tèngiat e ita fai cun s’abbundàntzia de abba. Non po nudda su fueddu s’assimbìgiat a s’indoeuropeu “Ur-ri,” ca bolit nai “logu erricu de abba”, comenti est Orrì po mori de sa presèntzia in s’antigu de unu stàinu. In s’allega basca, s’arraìgini “Ur” bolit nai abba, e Orrì est peri su nòmini de una pauli de Cabuterra. In is paperis antigus su topònimu benit scrittu Ur, Urri, e is abitantis de is biddas lacanàrgias, costumant a nai “Urri”. De sa nanti de sa spiàgia de Orrì ant agatau medas ànforas, singiali ca cussu mari fut traficau meda de is navis romanas. Segundu su libru de s’Otugentus scrittu de su para Giuseppe Floris, Orrì fut unu scalu romanu e, fortzis, pùnicu puru. Sempri segundu Floris, est innoi chi s’agatàt s’antigu portu Sipicius de Tolomeu.



Il toponimo Orrì è legato alla ricchezza di acqua nella zona. Non a caso, il termine è simile all’indoeuropeo “Ur-ri,” che dovrebbe indicare una zona ricca d’acqua, come effettivamente è la terra di Orrì per la presenza di acque stagnanti. In basco, la radice “Ur” significa ugualmente acqua, e Orrì è anche il nome di un luogo ricco di paludi nei pressi di Capoterra. Nei documenti antichi, il toponimo è scritto come Uri, Urri, e similmente alcuni anziani e gli abitanti dei paesi limitrofi usano dire Urri. Il mare antistante la spiaggia ha restituito numerose anfore di navi onerarie, che certamente costeggiavano con gran traffico il territorio. Secondo il Componento ottocentesco del padre Giuseppe la spiaggia era uno scalo marittimo romano, e forse punico, dove si imbarcavano le merci raccolte nelle campagne dell’entroterra. Infatti, sempre secondo il religioso, il luogo corrisponderebbe al Sipicius Portus di Tolomeo.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu “Tortoli genna de s’Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Spiàgia de Portu Frailis

Spiaggia di Porto Frailis



Sa spiàgia pigat su nòmini de sa costera de mari de Portu Frailis, acantu po medas sèculus arribant is bastimentus. Su topònimu est possìbili chi bèngiat de s'atividadi metallùrgica o minerària acapiada a sa presèntzia de su portu. In sardu, difatis, “su fraili,” de su latinu “fabrilis,” bolit nai “maistru de ferru”, duncas Portu Frailis podit significai “portu de is forrus de su ferru”. Segundu atras teorias, su fueddu podit dipèndiri de “Portus Ilii,” est a nai “Portu de Ìliu,” ca, segundu calincuna ipòtesi s'est furriau in Portuili e poi cambiau in Tortoili, de su cali benit su nòmini de Tortolì. In s'antigu custu logu fut abitau peri de is montanginus, chi ddu tzerriant però “Perdu Moro”, nòmini chi tenit e ita fai cun unu contu acapiau a sa presèntzia de is morus.



La spiaggia prende il nome dall'omonimo litorale di Portu Frailis, dove per molti secoli era attivo un porto commerciale. La denominazione, con molta probabilità, è da ricondurre all'attività metallurgica o mineraria, alla quale il porto poteva essere connesso. In sardo, infatti, “su fraili,” derivato dal latino “fabrilis,” significa fabbro, per cui Portu Frailis potrebbe significare porto delle fonderie. Secondo altre testimonianze, il termine potrebbe derivare da “Portus Ilii,” ossia “Porto di Ilio,” che, secondo alcune teorie, si è trasformato in Portuili e poi deformato in Tortoili, da cui deriverebbe il nome della città di Tortolì. In passato, il luogo era molto frequentato dagli abitanti dei paesi di montagna, che chiamavano la zona “Perdu Moro”. Questo toponimo potrebbe essere legato a un racconto riguardante la presenza dei corsari barbareschi nella zona.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortolì -TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s'Ogliastro, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Spiàgia de Santu Milanu

Spiaggia di San Gemiliano



Sa spiàgia, a unu tempus tzerriada “Zaccurru” pigat su nòmini de sa cresia de sartu de Santu Milanu, fata in su 1500 e torrada a asselias in su sèculu XX, e fintzas de sa turri de guàrdia spagnola, chi dòmminat totu su logu. Sa spiàgia est longa 657 metrus e larga prus o mancu 30 metrus e si slargat po 19.710 metrus a ubi capint prus de 2.400 personis. S’arena sua est fini e groga. S’arenili, po mori de su tretu de cantu s’agatat, est chentza de matas. Su mari est de colori de celu cun su fundali arenosu, cun s’abba chi si fait a pagu a pagu prus arta stesiendusinci de s’uru de sa spiàgia.



Con una lunghezza di 657 metri e una larghezza media di circa 30 metri, questa spiaggia, nota anche come Zaccurru, ha una superficie di 19.710 metri quadri ed è capace di ospitare fino a 2.464 persone comodamente. La sabbia è fine e di colore giallo, ma non c’è vegetazione autoctona nelle vicinanze a causa della sua conformazione. Il mare è turchese con un fondale sabbioso, che diventa rapidamente profondo allontanandosi dalla riva. La spiaggia prende il nome dalla vicina chiesa di San Gemiliano, costruita intorno al 1500 e ricostruita nel XX secolo, e dalla torre di avvistamento spagnola,



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli - TuLis 2023 Progetu “Tortoli genna de s’Ogliastra, finantziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortoli



Turri de Santu Micheli

Torre di San Michele



Connota fintzas cun su nòmini spagnolu de *San Miguel de Arbatas*, fut stètia frabbicada in sa metadi de su sèculu XVI, fortzis in pitzu de una turri “speculatoria” pisana, duncas prima de s’istituzioni de sa “Reali Amministratzione de is Turris” bòfia de su rei spagnolu Filippu II. Posta a s’intrada de portu, in sa Cala de is Genuvesus, est una turri de difesa antimoresca (*fortalesa*) a forma truncucònica, fata cun sa perda de su logu (granitu e perda orrùbia) a tres pranus: sa cisterna, su pianu de pitzu e sa pratza de armas, est a nai su terratzu acantu furint collocaus is cannonis. In su 1600 fut difèndia de unu capitanu (alcaide), un’artiglieri, tres sordaus armaus cun 4 cannonis, duas spingardas e 6 fosilis. Dda nomenànt puru “turri de is prepostus”, est a nai de is doganieris, chi depiat controllai s’intrada e s’essia de is navis de portu. In su tempus at tentu medas cambiamentus e utilizus: in su 1846 dd’ant fata sedi de sa Guàrdia de Finantza. In is ùrtimus annus dd’ant aconciada e amodernada e immoi benit aberta a su pùblicu po bisitas guidadas e mostras.



Nota anche con il nome di San Miguel de Arbatas, fu probabilmente eretta sui ruderi di una vecchia torre speculatoria pisana nella metà del XVI secolo, quindi prima dell’istituzione della “Reale amministrazione delle Torri” voluta dal re spagnolo Filippo II. Costruita a ridosso della caletta dei Genovesi, era una tipica torre di difesa (*fortaleza*) con funzione antimoresca, caratterizzata dalla sua forma troncoconica e realizzata in granito locale e porfido. La struttura è composta da più livelli: la cisterna, il primo piano e la piazza d’armi. Verso la metà del 1600, la guarnigione era composta da un alcaide, un artigliere e tre soldati, equipaggiati con 4 cannoni di diverso calibro, due spingarde e sei fucili. Era nota anche come “torre dei preposti”, ossia dei funzionari doganali incaricati di controllare il traffico marittimo in entrata e in uscita dal porto. Nel corso del tempo ha subito diverse modifiche e nel 1846 divenne sede della Guardia di Finanza. Attualmente viene aperta ai visitatori in occasioni speciali, per mostre ed eventi culturali.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Comunu de Tortolì



Turri de Santu Milanu

Torre di San Gemiliano



Fata in sa primu metadi de su sèculu XVII, beniat nomenada cun nòminis diversus: Punta de su "Zaccurru", "Iacuri", ma fintzas Punta de su "Sacurru" poi cambiau in "Punta de su Sucursu". Su nòmini Santu Milanu s'agatat de su 1767 in susu, e dipendit de sa crèsia de sartu de Santu Milanu, chi est a pagu tretu. Posta a 42 metrus a pitzu de su livellu de su mari, faiat craru a is spiàgias de Orrì e de Cea, e a is turrìs de Bari e de Monti Turri chi immoi no existi prus in cantu ant frabbicau su faru de Bellavista. Fata a forma truncucònica, totu cun perda de su logu, est arta 12 metrus e larga 7. In s'apostu de intru (casamata) alloggiat sa trupa. Po artziai a su terratzu tocàt a nci pigai in una scala de linna. Fut una turri de guàrdia, ma podiat èssiri imperada puru po difesa, difati, segundu una relatzioni de su 1767, fut difèndia de unu "alcaide" (capitanu) e de 2 sordaus, chi teniant a disponimentu 6 fosilis, duas spingardas e unu cannoni. A pustis de su 1842, cun sa s'acabbu de sa Reali Amministratzioni de is Turrìs, fut stètia abandonada.



La torre risale probabilmente al primo quarto del XVII secolo. Inizialmente era chiamata "del Zaccurro", ma poi fu anche chiamata "Iacuri", "Saccuru", del "Zacuro", "Punta del Sacurro" poi distorta in "Punta del Soccorso". Il titolo di San Gemiliano, comparso solo nel 1767, insieme ad altri appellativi, come San Milano, si lega alla vicina chiesetta campestre di San Gemiliano. Con i suoi 42 m slm, controllava la spiaggia di Orrì e di Cea ed era in contatto diretto con le torri di Bari Sardo e Bellavista, non più esistente. Costruita con rocce granitiche locali, ha forma è troncoconica, con 12 m di altezza per soli 7 m di diametro. Nella camera interna (casamatta) alloggiava la guarnigione. Per accedere alla piazza d'armi, cioè al terrazzo superiore esterno, si utilizzava una scala di legno. La torre, pur essendo stata progettata con funzioni di guardia, poteva anche essere utilizzata per la difesa leggera; da una relazione del 1767 si documenta la presenza di un "alcaide" (capitano) e di due soldati e di un arsenale costituito da sei fucili, due spingarde e un cannone. Fu dismessa dopo 1842, in seguito alla soppressione della Reale Amministrazione delle Torri.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Comunu de Tortoli



Is Scòglius Orrùbius

Rocce Rosse



Is Scòglius Orrùbius funt unu de is monumentus naturalis prus connotus de sa costa ogliastrina e de sa Sardigna. Est una scogliera de perda arta 15 metrus chi fait parti de unu filoni de pòrfidu orrùbiu chi sighit a nord a suta s'abba e poi ndi essit a pìgiu in s'isulotu de Ogliastra. Poi torrat a s'aciufai a mari e po ndi torrai a bessiri a palas de Santa Maria Navarresa. A sud, invecis, a pustis de ari formau su serragu de is montis de Orrì e de Fogi 'e Lioni, si nci betant torra a mari e ndi torrat a bessiri formendu is perdas orrùbias de Cea. Sa bellisa insoru dipendit de su colori orrùbiu spramau uniu a cussu asulu de s'àcua, formendu unu giogu de coloris spantosus. A unu tempus is Scòglius Orrùbius furint meda prus mannus, poita sa perda nd'est stètia segada e imperad po in is annus '50 po crèsciri su portu.



Le Rocce Rosse sono uno dei più importanti monumenti naturali della costa ogliastina e della Sardegna. Si tratta di una scogliera di porfido rosso vermiglio alta circa 15 metri che fa parte di un filone porfirico in parte sommersi che, verso nord, dopo essersi inabissati in mare risalgono a formare l'isolotto d'Ogliastra, quindi si immergono nuovamente per ricomparire alle spalle di Santa Maria Navarrese. A sud, invece, dopo aver formato il crinale di alcune colline, si inoltrano fino agli Scogli Rossi di Cea. Questa scogliera di Arbatax è caratterizzata dall'intenso colore rosso, ora vermiglio, ora sanguigno, che mirabilmente contrasta con il blu marino. In passato le Rocce Rosse occupavano un'area più vasta, ma le sue pietre furono utilizzate negli anni cinquanta per le opere portuali.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli -TuLis 2023 Progetu "Tortoli genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Sa Domu Bècia

La Casa Vecchia



Sa Domu Bècia est una domu antiga tortoliesà de su 1800. Comenti a is domus de is possidentis de tandu, tenit una sa pratza in mesu cun is aposentus chi dda ingiriant a metadi. Is murus funt de làdiri, matoni de pàgia e de ludu de trocu sicau a su soli; sa crobeta est fata cun bigas de tzinnèburu e canna de erriu, carragiada a tèula sarda. Totu sa struttura est originali, foras de is bigas, chi funt stètias torradas a ponni a nou. A intru s'agatant totu is trastus chi serbiant in una domu de s'època: sa mobilia antiga, bestiris e finta giogus de pipius. Sa domu est stètia torrada aconciada in su 2009 de su comunu e de sa Proloco chi nd'ant fatu unu museu, a manera chi totus potzant biri comenti fut sa fida in Tortolì in tempus antigu.



Sa Domu Bècia, in italiano “La Casa Vecchia”, rappresenta la tradizionale abitazione antica di Tortolì, con la tipica struttura a forma di “L” con al centro un cortile interno. La casa è costituita da “ladiri” mattoni di fango e paglia essiccati mentre il tetto è realizzato in tronchi di ginepro sormontato da tegole antiche. Purtroppo, a causa dell'usura, è stato necessario sostituire le travi mentre tutto il resto è stato sapientemente recuperato. All'interno dell'abitazione si trovano tutti gli oggetti della quotidianità di tempi ormai lontani, così come anche gli arredi, gli abiti e persino i giochi. Dopo il restauro, nel 2010 si è deciso di convertire l'abitazione in un museo, in modo che tutti possano comprendere meglio il passato e la storia della cittadina.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtzio Limba Sarda de Tortolì - TuLis 2023 Progetu “Tortolì genna de s'Ogliastra, finantziadu cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardigna

Comunu de Tortolì



Seminàriu Bèciu

Ex Seminario



In custu palàtziu de su sèculu XIX s'agatàt su seminàriu episcopali. S'edifitziu est stètiu fatu po voluntadi de Muns. Carchero, su munsignori de sa diòcesi de Ogliastra de tandu. S'òpera est stètia fata tra su 1827 e su 1830 gràtzias a su progetu de s'architetu Pinna, amodernau annus a pustis gràtzias a s'interventu de s'ingneneri Orunese. Abertu in su 1831, est stètiu torrau a serra in su 1834 po mancàntzia de dinari. At torrau a aberri in su 1840 e in su 1882 dd'ant fatu sedi de su ginnàsiu, finas a su 1926, candu at serrau cumpletamenti totu is atividadis. Po meda tempus est stètiu unu de is logus culturalis prus importantis de s'Ogliastra, po mori de sa presèntzia de sa biblioteca. Su seminàriu, apustis de unu perìodu longu chi est abbarrau cungiau dd'aint torrau a aberri poi s sfollaus de s'alluvioni de su '51, e poi, candu si nci funt cambiadas is ùrtimas famìlias a Zunturinu, in su '60 i ddui ant postu is scolas elementaris e poi is professionalis. In cust'ùrtimu periudu ddue est stètiu un'incidenti causau de una bombola de gas chi nd'iat sciusciau totu sa parti de palas. A is primus de is annus '80, sa Cùria dd'at bèndiu a su Cumudu de Tortolì guidau de su s'indigu Franco Demurtas, chi dd'at torrau a nou e imperau comentu Biblioteca Comunali chi esistit fintzas a immoi.



Il palazzo del seminario viene chiamato così in quanto nel XIX secolo fu sede del seminario episcopale. L'edificio venne costruito grazie al volere di Mons. Carchero, l'allora vescovo della diocesi di Tortolì. L'opera venne realizzata tra il 1827 e il 1830 grazie al progetto dell'architetto Pinna che fu poi migliorato un Aperto nel 1831, venne chiuso finanziarie. Riaprì nel 1840 decennio più tardi grazie all'intervento dell'ingegnere Orunese. qualche anno più tardi, nel 1834, a causa delle forti difficoltà e nel 1882 divenne la sede delle scuole ginnasiali. Cessò definitivamente la sua attività nel 1926. Per diverso tempo fu uno dei centri culturali più importanti di tutta l'Ogliastra, dotato persino di una ricca biblioteca. Dopo un lungo periodo di abbandono l'edificio fu ristrutturato ed è oggi la sede della Biblioteca Comunale.



REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Ufìtziu Limba Sarda de Tortoli - TuLis 2023 Progetu “Tortoli genna de s’Ogliastra, finantziau cun sa Lege 482/99 e dae sa L.R. 22/2018 de sa Regione Autònoma de Sardinia